

**Hungria-Budapeste: Construção de pista de gelo**  
**OJ S 34/2019 18/02/2019**  
**Anúncio de adjudicação de contrato**  
**Obras**

**Base jurídica:**

Diretiva 2014/24/UE

**Secção I: Autoridade adjudicante**

---

**I.1. Nome e endereços**

Nome oficial: Újpesti Torna Egylet  
Número de registo nacional: EKRSZ\_59572736  
Endereço postal: Megyeri Út 13.  
Localidade: Budapest  
Código NUTS: HU110 Budapest  
Código postal: 1044  
País: Hungria  
Pessoa de contacto: Óze István  
Correio eletrónico: [moczar.anita@ute.hu](mailto:moczar.anita@ute.hu)  
Telefone: +36 12721272  
**Endereço(s) Internet:**  
Endereço principal: <http://www.ute.hu>

**I.4. Tipo de autoridade adjudicante**

Outro tipo: Sportegyesület

**I.5. Atividade principal**

Outra atividade: sport

**Secção II: Objeto**

---

**II.1. Quantidade ou âmbito do concurso**

**II.1.1. Título**

UTE Jég- és Curling csarnok építése  
Número de referência: EKR000468512018

**II.1.2. Código CPV principal**

45212211 Construção de pista de gelo

**II.1.3. Tipo de contrato**

Obras

**II.1.4. Descrição resumida**

Zöldmezős beruházás, új gyakorló jég- és curling csarnok építése

**II.1.6. Informação sobre os lotes**

Contrato dividido em lotes: não

**II.1.7.**

## **Valor total do concurso**

Valor sem IVA: 4 689 238 409,00 HUF

### **II.2. Descrição**

#### **II.2.2. Código(s) CPV adicional(is)**

45212200 Construção de instalações desportivas, 45212211 Construção de pista de gelo, 45212225 Construção de pavilhão de desportos

#### **II.2.3. Local de execução**

Código NUTS: HU110 Budapest

Local principal de execução: 1046 Budapest, Szilágyi utca 30. hrsz.: 76334/7

#### **II.2.4. Descrição do concurso**

Az Újpesti Torna Egylet által üzemeltetett Szilágyi utcai atlétikai sporttelepen kerül megépítésre egy új gyakorló jég- és curling csarnok. Az eljárás alap műszaki tartalma a jégcsarnok megépítését tartalmazza, opcionális rész a curling csarnok építése kiszolgáló helyiséggel, a jégcsarnokhoz kapcsolódó kiszolgáló helyiségek és a csarnokok környezet-, kert-, út- és parkoló kialakításai. Az épületegyüttes alapvetően két előregyártott szerkezetből álló hűtött csarnok épületből és falazott szerkezetű fűtött kiszolgáló épületből fog állni. A csarnokok talajon fekvő, alápincézetlenek, ipari padlószerkezettel, az öltözők és az épületek talajnedvesség elleni szigeteléssel ellátott, úsztatott padlószerkezettel készülnek. Az oldalfalak vasbeton tartókon, hőszigetelt szendvicspanelek, a csarnokokon lapostető készülne PVC lemez szigetelésű, egyenes rétegtrendű, míg az öltözőket magában foglaló rész vasbeton zárófödémeken fordított rétegtrendű, bitumenes lemez szigetelésű extenzív zöld- illetve helyenként kavics leterhelésű lapostetők készülnek. A Jégcsarnok alapterülete 3962 m<sup>2</sup>, amely magában foglal egy darab megközelítőleg 2000 m<sup>2</sup> nagyságú jégpályát. A csarnok nyílászárói 3 kamrás hőhidmentes műanyag profilrendszerrel készülnek. A jégcsarnok alapterületéhez hűtőberendezés kerül kialakításra. A hűtőrendszer központi elrendezésű, ammónia hűtőközegű egy fokozatú körfolyamatot megvalósító, kompakt egyedi folyadék-hűtő alapú hűtőberendezés lesz.

#### **II.2.5. Critérios de adjudicação**

Critério relativo à qualidade - Nome: Jótállási idő (hónap, minimum 24, maximum 48 hónap) / Ponderação: 20

Critério relativo à qualidade - Nome: Előteljesítés vállalása (naptári nap, maximum 61 naptári nap) / Ponderação: 10

Preço - Ponderação: 70

#### **II.2.11. Informação sobre as opções**

Opções: sim

Descrição das opções:

Az opciók az alábbi tételekre és mennyiségekre (a továbbiakban: opciós tételek) terjednek ki: Opcionális tétel: Curling csarnok teljes körű kialakítása. A csarnok alapterülete 1638 m<sup>2</sup>, mely magában foglalja a megközelítőleg 1000 m<sup>2</sup> nagyságú játékteret, 2 db öltözőt vizesblokkokkal, nézőteret, valamint raktár és műhely helyiségeket. A csarnok nyílászárói 3 kamrás hőhidmentes alumínium profilrendszerrel készülnek. A jégcsarnok alapterületéhez hűtőberendezés kerül kialakításra. A hűtőrendszer központi elrendezésű, ammónia hűtőközegű egy fokozatú körfolyamatot megvalósító, kompakt egyedi folyadék-hűtő alapú hűtőberendezés lesz.

Opcionális tétel: Jégcsarnok épületéhez tartozó kiszolgáló helyiségek teljes körű kialakítása, mely magában foglal 10 darab öltözőt vizesblokkokkal, 1 db korcsolyaélezőt. Az emeleten

kerül kialakításra orvosi szoba, rekreációs helység vizesblokkokkal, szertár, gépészeti helység és a megközelítőleg 109 m<sup>2</sup> nagyságú konditerem.

Opcionális tétel: A két egymás mellett elhelyezkedő csarnokhoz tartozó kert és környezet, valamint út és parkoló kialakítások.

Az opciók alkalmazása tekintetében Ajánlatkérő jogosult eldönteni, hogy;

— mely tétel(ek)re, és

— e tétel(ek) tekintetében (legfeljebb az adott tétel maximális mennyiségének erejéig) mekkora mennyiség vonatkozásában

Kívánja e jogát gyakorolni. Ennek megfelelően az opcióval összefüggésben az Ajánlatkérő nem kötelezhető az opciós tételek bármelyikének vagy az ezekhez meghatározott maximális mennyiségek részleges és/vagy teljes körű lehívására.

A továbbiakban a vállalkozási szerződés-tervezet 3.1.2-3.1.7 pontjai irányadók!

#### **II.2.13. Informação sobre os fundos da União Europeia**

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: não

#### **II.2.14. Informação adicional**

A II.1.5. pontban, valamint a II.2.6. pontban Ajánlatkérő „technikai számot” tüntetett fel a hirdetmény megjelentetése érdekében, Ajánlatkérő az eljárás ezen szakaszában nem kívánja megadni a becsült értéket.

A tárgyalásos eljárás jogalapja a Kbt. 85. § (2) bekezdés e) pontja.

### **Secção IV: Procedimento**

---

#### **IV.1. Descrição**

##### **IV.1.1. Tipo de procedimento**

Procedimento concorrencial com negociação

##### **IV.1.3. Informação acerca do acordo-quadro ou sistema de aquisição dinâmico**

##### **IV.1.8. Informação relativa ao Acordo sobre Contratos Públicos (ACP)**

O contrato é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos: sim

#### **IV.2. Informação administrativa**

##### **IV.2.1. Publicação anterior referente ao presente concurso**

Número do anúncio no JO S: [2018/S 168-381783](#)

##### **IV.2.8. Informação relativa à rescisão do sistema de aquisição dinâmico**

##### **IV.2.9. Informação relativa à rescisão do convite à apresentação de propostas sob a forma de um anúncio de pré-informação**

### **Secção V: Adjudicação de contrato**

---

Contrato n.º: 1

Título:

UTE Jég- és Curling csarnok építése

Um contrato/lote é adjudicado: sim

## **V.2. Adjudicação de contrato**

### **V.2.1. Data de celebração do contrato**

30/01/2019

### **V.2.2. Informação sobre as propostas**

Número de propostas recebidas: 5

Número de propostas recebidas de PME: 4

Número de propostas recebidas de proponentes de outros Estados-Membros da UE: 0

Número de propostas recebidas de proponentes de países terceiros: 0

Número de propostas recebidas por via eletrónica: 5

O contrato foi adjudicado a um agrupamento de operadores económicos: não

### **V.2.3. Nome e endereço do contratante**

Nome oficial: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Número de registo nacional: EKRSZ\_56813281

Endereço postal: Millennium Köz 1.

Localidade: Zalaegerszeg

Código NUTS: HU Magyarország

Código postal: 8900

País: Hungria

Correio eletrónico: [vallalkozas@zaev.hu](mailto:vallalkozas@zaev.hu)

Telefone: +36 302488171

Fax: +36 92504195

O contratante é uma PME: não

### **V.2.4. Informação sobre o valor do contrato/lote**

Valor total inicialmente estimado do contrato/lote: 2 180 296 062,00 HUF

Valor total do contrato/lote: 4 689 238 409,00 HUF

### **V.2.5. Informação acerca da subcontratação**

Contrato passível de subcontratação

## **Secção VI: Informação complementar**

---

### **VI.3. Informação adicional**

Az ajánlattevők neve, címe és adószáma:

1. D.V.M. construction Fővállalkozó Kft.

Cím: 1052 Budapest, Türr István u. 8.

Adószám: 12667093-2-41

2. ZÁÉV Építőipari Zrt.

Cím: 8900 Zalaegerszeg, Millennium köz 1.

Adószám: 10738885-2-20

3. FK-Raszter Építő Zrt.

Cím: 3533 Miskolc, Felsőszinva u. 73.

Adószám: 11887827-2-05

4. Laterex Építő Zrt.

Cím: 1095 Budapest, Hídépítő u. 1-12.

Adószám: 25098367-2-43

5. Mester-Építő Kft.

Cím: 1042 Budapest, Munkásotthon u. 46.

Adószám: 13707824-2-41  
A nyertes ajánlattevő adatai:  
Név: ZÁÉV Építőipari Zrt.  
Cím: 8900 Zalaegerszeg, Millennium köz 1.  
Adószám: 10738885-2-20

#### **VI.4. Procedimentos de recurso**

##### **VI.4.1. Organismo responsável pelos processos de recurso**

Nome oficial: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Endereço postal: Riadó u. 5.  
Localidade: Budapest  
Código postal: 1026  
País: Hungria  
Correio eletrónico: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefone: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

##### **VI.4.3. Processo de recurso**

Informações precisas sobre o(s) prazo(s) de recurso:  
Kbt. 148. § szerint

##### **VI.4.4. Serviço junto do qual podem ser obtidas informações sobre os processos de recurso**

Nome oficial: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Endereço postal: Riadó u. 5.  
Localidade: Budapest  
Código postal: 1026  
País: Hungria  
Correio eletrónico: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefone: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

##### **VI.5. Data de envio do presente anúncio**

15/02/2019